

Sprogcafé på Risskov Bibliotek: En win-win-situation

Hver mandag og tirsdag træder udlændinge og frivillige indenfor på Risskov Bibliotek, hvor de forener sig om det danske sprog. Sprogcaféen skaber rum for kulturel udveksling og dannelse af relationer, samtidig med at det danske sprog praktiseres.

Af Freja Nanna Mogensen



Foto: Freja Nanna Mogensen. Det var to iranske kvinder, der dukkede op på biblioteket med ønsket om en sprogcafé, hvor udlændinge kan øve sig på det danske hverdagssprog.

”Hvem vil hjælpe mig med kaffe?” bliver der spurgt med en tydelig accent. Omkring det runde bord, nede bagest på Risskov Bibliotek står ni iranere og to pensionerede, frivillige danskere klar til at slå sig ned. Lidt længere nede på biblioteket sidder yderligere ti personer med iransk baggrund og fire smilende, danske pensionister. Mens to iranske kvinder bevæger sig ned mod bibliotekets køkken for at brygge kaffe, begynder de resterende at tage plads. Rundt om bordet sidder alle og smiler. Samtalen skal i gang og sproget skal øves. På den ene side af bordet sidder en iransk mand. Med sig har han en dansk tekst med et par krøllede bemærkninger lavet med en blå kuglepen. Præcis hvad der står i teksten, ønsker han hjælp til. Netop dét hjælper de frivillige glædeligt med.

Der bliver peget og forklaret i teksten, hvor særligt ét udtryk bliver uddybet på både dansk, engelsk og persisk: ”At bryste sig af noget.”

Samtale om alt mellem himmel og jord

Da 19 udlændinge og seks frivillige mandag dukker op på biblioteket, er det til samtaler om alt og ingenting. Er de for mange til at sidde rundt om det lange bord i bibliotekets centrum, deler de sig i to hold. Det er tilladt at snakke om alt mellem himmel og jord. Formålet er blot at øve det danske sprog. Nogle kommer måske for at få hjælp til at forstå en tekst, så de kan bestå en eksamen og andre blot for at snakke og lære, hvordan man har en ganske almindelig samtale på dansk.

Hvad der skal snakkes om, det mener Jan Møller på 77 år, som er frivillig til sprogcafé, at udlændingene selv skal bestemme.

”Vi havde en dag, hvor vi talte om skilsmisser i Danmark. Der var en, der havde hørt noget om, at alle mennesker bliver skilt i Danmark. Det var jo meget nyt og spændende for dem. Og overraskende,” fortæller Jan Møller, der synes, det er spændende at udveksle kulturhistorie med dem, der møder op til sprogcafé. Han møder mange til sprogcaféen med en anderledes baggrund, som han synes er spændende at høre om, hvis de altså selv har lyst til at fortælle. Han fortæller også gerne selv om den danske kultur: ”Jeg svarer, når der bliver spurgt, men jeg tager ikke initiativ til at komme ind på sådan nogle emner.”

Den danske kultur kan være noget forskellig fra sprogcaféens deltageres kultur. Det sker derfor af og til, at udlændingenes undren skaber grobund for en god samtale, hvor det danske sprog samtidig bliver praktiseret.



Foto: Freja Nanna Mogensen. Selvom sprogcaféen finder sted på Risskov Bibliotek, har de dog ikke noget med arrangementet at gøre. Alligevel får de deltagende i sprogcaféen lov til at låne bibliotekets køkken til at lave et par kander med kaffe.

Sprogcafé skaber gensidige fordele

Zahra Sarlik er en af de mange udlændinge, der ofte gør brug af sprogcaféen. For elleve måneder siden bosatte hun sig i Danmark med målet om at blive ansat som sygeplejersker, men for at få lov til det, må hun øve sig på sit danske sprog. Hver mandag i to måneder er hun derfor dukket op til sprogcaféen på Risskov Bibliotek.

”Jeg tror sprogcafé meget nyttigt. Det er bedre for mig at lære dansk tidligt og høre alle ord. Før jeg ikke forstod, hvad sagde hun, hvad sagde menneskerne, danskerne. Bagefter jeg kom sprogcafé, det er bedre for mig. Jeg er tilfreds. Jeg er meget tilfreds,” fortæller Zahra, der stadig øver sig og forsøger at forbedre sit danske sprog og udtale, ved blandt andet at komme til sprogcafé.

Sprogcaféen kan man vist kalde for en *win-win-situation*. Initiativet hjælper Zahra Sarlik med at forbedre hendes danske udtale og lære sproget hurtigere. Desuden tror hun også, at pensionisterne er glade for at snakke og hjælpe udlændingene med læringen af sproget. Spørger man frivillige Jan Møller, så har Zahra da også ret: ”Jeg synes, det er spændende og givende at møde nye mennesker, som er med en meget forskellig baggrund fra min egen.”



Foto: Freja Nanna Mogensen

Mange udlændingene, få frivillige

Til mandagens sprogcafé var 19 udlændinge og seks frivillige mødt op. Udlændingene er ivrige efter at snakke med de danske deltagere, men fordelingen er skæv, også med hensyn til aldersfordelingen.

Jan Møller ville også ønske, på vegne af de udlændinge der kommer, at aldersfordelingen af de frivillige var bredere. ”Der kommer ikke andre end pensionister, og det er måske lidt ærgerligt. Hvis jeg nu skal tænke lidt mere på deltagernes behov, så kunne det måske være lidt sjovt for dem at møde nogle lidt yngre mennesker,” fortæller Jan Møller, der opfordrer andre til at komme og snakke en dag: ”Hvis du synes, det er sjovt, så kan du jo blive. Det kræver jo ingen særlige kompetencer at være med.”